



[T.Col. G.A.r.n.  
MONACI Ing. Volfrango](#) <sup>1</sup>

E' stato Vice Direttore del  
Ce.Mi.S.S. (2007 - 2011)

## il Manuale di Tallinn

sulle leggi internazionali applicabili alla cyber-guerra

### Alcune "domande".

Durante una conferenza svoltasi a Settembre 2012 e sponsorizzata dal United States Cyber Command (USCYBERCOM) un importante rappresentante del Dipartimento di Stato USA ha offerto una panoramica delle "domande fondamentali" sul come il diritto internazionale sia applicabile al dominio "cyber"<sup>2</sup>:

- I principi stabiliti dalle leggi internazionali si applicano al dominio cyber ?
- Il cosiddetto "cyber-spazio" e' una zona franca ove tutto e' consentito?
- Le regole dello "ius in bello" si applicano agli Attacchi Informatici?
- I principi di necessita' e proporzionalita' che limitano l'uso legittimo della forza, si applicano a circostanze di cyber-conflittualita'?
- Un attacco "cyber" puo' costituire "uso della forza" cosi' come e' inteso dalla Carta delle Nazioni Unite (Art. 2 para 4)<sup>3</sup> ?

<sup>1</sup> <http://www.linkedin.com/in/volfrangomonaci> (visitato 2013 03 26)

<sup>2</sup> articolo di Michael N. Schmitt "International Law in Cyberspace: The Koh Speech and Tallinn Manual Juxtaposed", Harvard International Law Journal. [http://www.harvardilj.org/wp-content/uploads/2012/12/HILJ-Online\\_54\\_Schmitt.pdf](http://www.harvardilj.org/wp-content/uploads/2012/12/HILJ-Online_54_Schmitt.pdf) (visitato 2013 03 26)

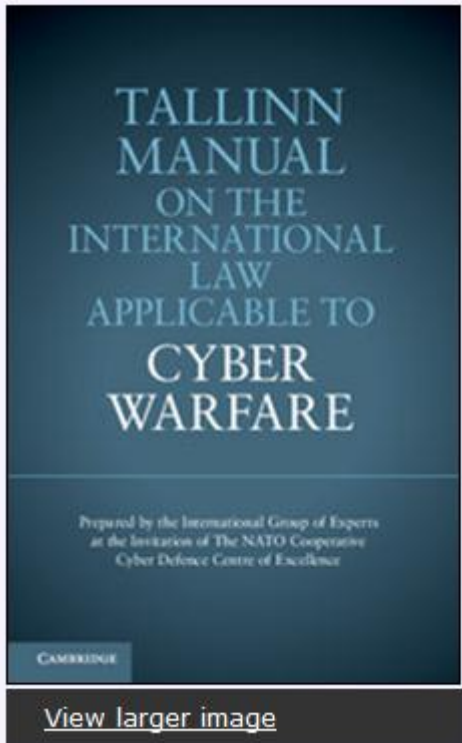
<sup>3</sup> Carta delle Nazioni Unite [http://www.studiperlapace.it/view\\_news\\_html?news\\_id=onucarta](http://www.studiperlapace.it/view_news_html?news_id=onucarta) (visitato 2013 03 26)

ed ancora:

- Come tenere conto dei nuovi tipi di "effetti" che gli Stati possono produrre con la pressione di un tasto?
- Uno Stato (o una alleanza) puo' legittimamente rispondere ad un attacco informatico esercitando il diritto all'autodifesa?
- E' obbligatorio distinguere tra obiettivi militari ed "altri" tipi di cyber-obiettivi?
- Come gestire le infrastrutture informatiche "ad uso duale" (militare e civile)?
- Gli Stati devono verificare che le proprie cyber-armi siano tali da "... *non causare danni inutili o sofferenze superflue*"?
- Quale ruolo ha la sovranita' degli Stati nel cyber-spazio?
- Gli Stati sono responsabili di azioni svolte "per loro conto" da "altri"?
- Come affrontare il problema di attribuzione della responsabilita'?

### Alcune "risposte".

A molte di queste domande (sebbene non a tutte) e' stata data risposta da un gruppo internazionale di Esperti, che al termine di un triennio di lavoro ha presentato il frutto dei propri studi sotto forma di libro:



**Tallinn Manual on the International Law Applicable to Cyber Warfare**  
[View All Contributors](#)

Paperback  
ISBN:9781107613775  
Publication date:March 2013  
300pages  
Dimensions: 228 x 152 mm  
Weight: 0.44kg

Temporarily unavailable - available from April

**£35.00**

[Order this title >](#)

View other formats: [Hardback](#) [Adobe eBook](#)

[View larger image](#)

pubblicato in formato cartaceo da [Cambridge University Press](#)<sup>4</sup> ISBN:9781107613775

<sup>4</sup> [http://www.cambridge.org/it/knowledge/isbn/item7102357/?site\\_locale=it\\_IT](http://www.cambridge.org/it/knowledge/isbn/item7102357/?site_locale=it_IT) (visitato 2013 03 26)

Il lavoro del gruppo di Esperti si e' svolto sotto l'egida del CCDCOE di Tallinn, Estonia:

[NATO Cooperative Cyber Defence Centre of Excellence](#)<sup>5</sup>



**CCDCOE**

NATO Cooperative Cyber Defence  
Centre of Excellence Tallinn, Estonia

<b>About</b>	<b>Publications</b>	<b>Exercises &amp; Courses</b>	<b>Conference &amp; Workshops</b>
--------------	---------------------	--------------------------------	-----------------------------------



**Cyber Defence**

NATO Cooperative Cyber Defence Centre of Excellence (NATO CCD COE) was formally established on the 14th of May, 2008, in order to enhance NATO's cyber defence capability. Located in Tallinn, Estonia, the Centre is an international effort that currently includes Estonia, Latvia, Lithuania, Germany, Hungary, Italy, Poland, Slovakia, Spain, the Netherlands and USA as Sponsoring Nations.

[Read on »](#)

© 2013 NATO CCD COE **A:** Filtri tee 12, 10132 Tallinn, Estonia **T:** +372 717 6800 **F:** +372 717 6308 **E:** [ccdcoe@nato.int](mailto:ccdcoe@nato.int)

Il frutto del lavoro, intitolato:

**Tallinn Manual**

**on the International Law Applicable to Cyber Warfare**

e' stato pubblicato (in lingua inglese) in formato elettronico, consultabile gratuitamente

all'indirizzo: [http://issuu.com/nato\\_ccd\\_coe/docs/tallinnmanual](http://issuu.com/nato_ccd_coe/docs/tallinnmanual)

oppure: <http://www.ccdcoe.org/249.html> (visitati 2013 03 26)

<sup>5</sup> <http://www.ccdcoe.org/> (visitato 2013 03 26)

Il "Manuale di Tallinn" non e' un documento ufficiale, quanto piuttosto una espressione collegiale di opinioni esperte, raccolte in forma di "Regole", e "amplificate" da commentari. Il manuale contiene 95 regole, raggruppate in sezioni omogenee per argomento, ed a loro volta ricapitolate nel seguente schema generale:

- 1 - States and cyberspace
- 2 - The use of force
- 3 - The law of armed conflict generally
- 4 - Conduct of hostilities
- 5 - Certain persons, objects, and activities
- 6 - Occupation
- 7 - Neutrality

Lo studioso interessato potra' leggere una traduzione - non ufficiale - in lingua italiana del testo delle 95 Regole, con commenti, pubblicata dalla rivista dell'Istituto di Alti Studi in Geopolitica e Scienze Ausiliarie:

The image shows the header of the website 'GEOPOLITICA'. The logo features the word 'GEOPOLITICA' in a bold, sans-serif font, with a globe icon integrated into the letter 'O'. Below the logo, it reads 'RIVISTA DELL'ISTITUTO DI ALTI STUDI IN GEOPOLITICA E SCIENZE AUSILIARIE'. To the right of the logo are four social media icons: YouTube, Facebook, Twitter, and RSS. Below the logo and icons is a navigation menu with four items: 'CHI SIAMO', 'AUTORI', 'COMITATO SCIENTIFICO', and 'ACQUISTARLA'. Below the navigation menu is a blue banner with the text '★ ULTIME: dello Sviluppo Economico • Il gioco pericoloso di Henrique Capriles e dell'opposizione venezuelana'.

## Il Manuale Tallinn della NATO: sintesi delle regole del diritto internazionale applicabile alla guerra cibernetica

📅 20 aprile, 2013    👤 Francesco G. Leone e Martina Zannotti    📁 Armi e strategie    💬 Nessun commento

all'indirizzo web (visitato il 2013 05 08):

<http://www.geopolitica-rivista.org/21617/il-manuale-tallinn-della-nato-sintesi-delle-regole-del-diritto-internazionale-applicabile-alla-guerra-cibernetica/> .

La lettura delle 95 regole, oltre a rispondere ad alcune tra le "fondamentali domande" citate in apertura, fornirà spunto di riflessione su argomenti di vario interesse, quali, ad esempio:

- L'insistenza sul prefisso "cyber" che viene preferito al termine "Informatico" comporta l'applicabilità a sistemi misti fisico-cinetici-informatici-umani quali i "droni" ?
- E' legale attaccare con armi cyber una centrale nucleare?
- I civili, in un ipotetico futuro conflitto, potranno (legittimamente) usare cyber-armi ?

*" .... gli hacker colpevoli degli attacchi, anche se civili, possono essere considerati obiettivi legittimi da parte dei militari. "*

**(Il Piccolo - 21 Marzo 2013<sup>6</sup>)**

---

<sup>6</sup> <http://ilpiccolo.gelocal.it/cronaca/2013/03/21/news/la-nato-va-alla-cyberguerra-e-detta-le-regole-1.6740390>  
(visitato 2013 03 26)